

# Statistiche sulla traduzione della Bibbia 2020

Totale delle lingue parlate nel mondo: 7.360

[Popolazione mondiale](#): 7,8 miliardi

## Lingue nelle quali le Scritture sono disponibili

3.415 lingue con almeno una parte delle Scritture – 7 miliardi di persone.

- 704 lingue con la Bibbia completa – 5,7 miliardi di persone
- 1.551 lingue con l'intero Nuovo Testamento (alcune hanno anche porzioni dell'Antico Testamento) – 815 milioni di persone
- 1.160 lingue con alcune parti della Bibbia – 458 milioni di persone

## Lingue nelle quali non esiste alcuna traduzione delle Scritture

3.945 senza le Scritture – 255 milioni di persone.

- 738 lingue hanno un lavoro di traduzione in corso – 65,4 milioni di persone
- 1.193 lingue non hanno una vitalità sufficiente per pianificare un lavoro di traduzione – 20,8 milioni di persone
- 2.014 lingue hanno bisogno che si inizi una traduzione (o il lavoro preparatorio) – 167 milioni di persone

## Bisogno di traduzione della Bibbia

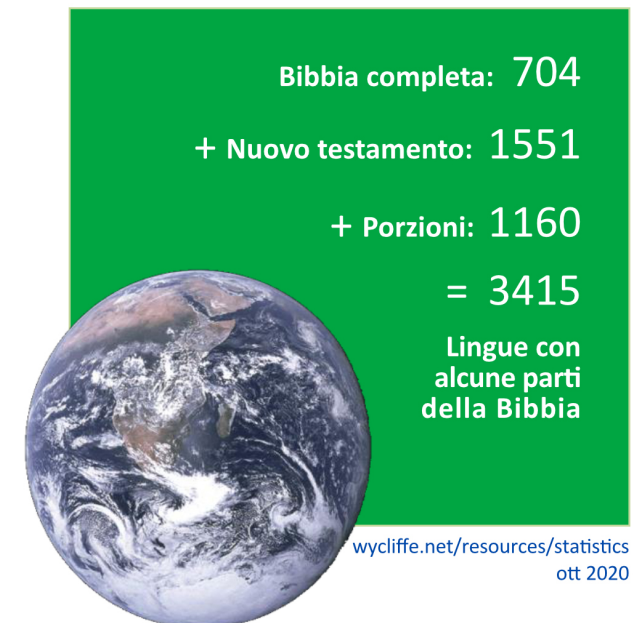
1,5 miliardi di persone, parlanti 6.656 lingue, non hanno accesso alla *Bibbia intera* nella propria prima lingua.

167 milioni di persone, parlanti 2.014 lingue, hanno bisogno che si inizi una traduzione.

- Africa – 597 lingue – 20 milioni di persone
- Americhe – 120 lingue – 2,6 milioni di persone
- Asia – 836 lingue – 141 milioni di persone
- Europa – 60 lingue – 2,9 milioni di persone
- Pacifico – 401 lingue – 0,44 milioni di persone

## Traduzione della Bibbia in corso

2.731 lingue in 167 paesi hanno un progetto di traduzione attivo o il lavoro preparatorio è cominciato – 6,2 miliardi di persone.



### **Panoramica sull'attività della Wycliffe Global Alliance 2020**

Le organizzazioni dell'Alleanza stanno lavorando in almeno 2.130 lingue.

Le organizzazioni dell'Alleanza sono coinvolte in un progetto in almeno 132 paesi.

Le organizzazioni dell'Alleanza sono state coinvolte nella traduzione del Nuovo Testamento o della Bibbia in almeno 1.594 lingue.

Le organizzazioni dell'Alleanza sono state coinvolte nella traduzione di almeno un libro biblico pubblicato in ulteriori 824 lingue.

Lavorando in partnership comunitarie, il personale dell'Alleanza non solo aiuta a raggiungere gli obiettivi legati alle Scritture, ma anche a produrre risorse per l'alfabetizzazione, l'istruzione, la salute e altri obiettivi comunitari.

### **Raramente le statistiche sono semplici quanto i numeri che le rappresentano**

Le statistiche di accesso alle Scritture non sono così semplici come sembrano a prima vista. Noi ci sforziamo a fornire un quadro il più possibile accurato dei numeri principali, ma in realtà i dati sono un po' più complessi. Per esempio, il bisogno di traduzione non è semplicemente determinato dal fatto che in una lingua ci sia o meno la Bibbia. Nella maggioranza delle lingue che hanno solo alcune parti della Scrittura rimane il bisogno di tradurle altre. Inoltre, anche le Bibbie complete sono soggetto di tanto in tanto a revisioni. Anche i confronti con i precedenti report annuali sono impegnativi e a volte impossibili, visti i continui cambiamenti e perfezionamenti nella definizione dei dati e nei metodi di acquisizione.

### **Un nuovo approccio per misurare i progressi della traduzione della Bibbia**

Le statistiche forniscono una lente attraverso la quale valutare i progressi nella traduzione della Bibbia a livello mondiale. Il progresso non comporta solo la pubblicazione di traduzioni, ma il cambiamento di vita delle persone che hanno incontrato Dio attraverso la sua Parola e il vedere il movimento mondiale di traduzione della Bibbia che si dirige verso una maggiore unità in Cristo.

I leader dell'Alleanza hanno iniziato a esplorare altri importanti metri di valutazione del progresso, tra i quali:

- Quale trasformazione stanno sperimentando le comunità linguistiche in seguito all'impatto delle Scritture?
- Le chiese stanno gradualmente prendendo possesso del lavoro di traduzione della Bibbia?
- Le chiese, le comunità e le organizzazioni stanno collaborando in modo più efficace per portare avanti insieme il lavoro di traduzione?

Questi sono solo alcuni esempi di metri di valutazione di cui stavamo parlando. Per saperne di più, vedi: [A missiology of progress: Assessing advancement in the Bible translation movement](#) (Dr. Kirk Franklin, testo in inglese).

*Le pubblicazioni della Wycliffe Global Alliance in materia di statistiche su Lingue e Bibbia sono compilate sulla base dei dati forniti da progress.Bible attraverso organizzazioni come Wycliffe, SIL International, United Bible Societies e molte altre. I dati sono aggiornati al 1° ottobre 2020. I dati sulla popolazione si basano sulle informazioni riguardo al numero di parlanti madrelingua disponibile nell'Ethnologue SIL. Ulteriori articoli su persone e progetti di traduzione sono disponibili su [www.wycliffe.net](http://www.wycliffe.net) e presso [l'organizzazione Wycliffe](#) più vicina a te.*